Isekkilen yellan dagi deg innuɣa, d-tira-nnaɣ. Ɣur-sen ugar n 2700 iseggasen. Ttwasnent tira-yagi di Tafarka ugafa armi d Tafarka u nezruf (Nijer ak Mali n tura). Imusnawen atraren sawḍen a d-innin aẓar-is di Tfarka i yella, ur yelli di tɣermiwin nniḍen i tent-id-yewwin ar tmura-nneɣ.

Ifassen-agi ak d tira yefsan di temlilit-nnsen, d tenfalit n tayri n unaẓuṛ. Ira ad yels tayri itisaɣen ar imsefliden-is. Yessaram d tayri ara yillin deg akud aɣezfan. Aḍris n Inca-Allah deg ifassen n unaẓur yura.

Service de Presse - Eliane PETIT E-mail : pit@noos.fr - Tél. : +33 (1) 47 97 69 99 - Mob. : +33 (6) 64 15 51 80

E-mail : contact@lwaldine.info - Tél. : +213 6 61 62 92 42

IZEMPRO : Centre Commercial Frères ADJAZ, Rue BEGGAZ Lot.12 Tizi-Ouzou
Tél: 05 54 72 38 40 / 05 57 22 79 20
www.editions-izem.com / info@editions-izem.com

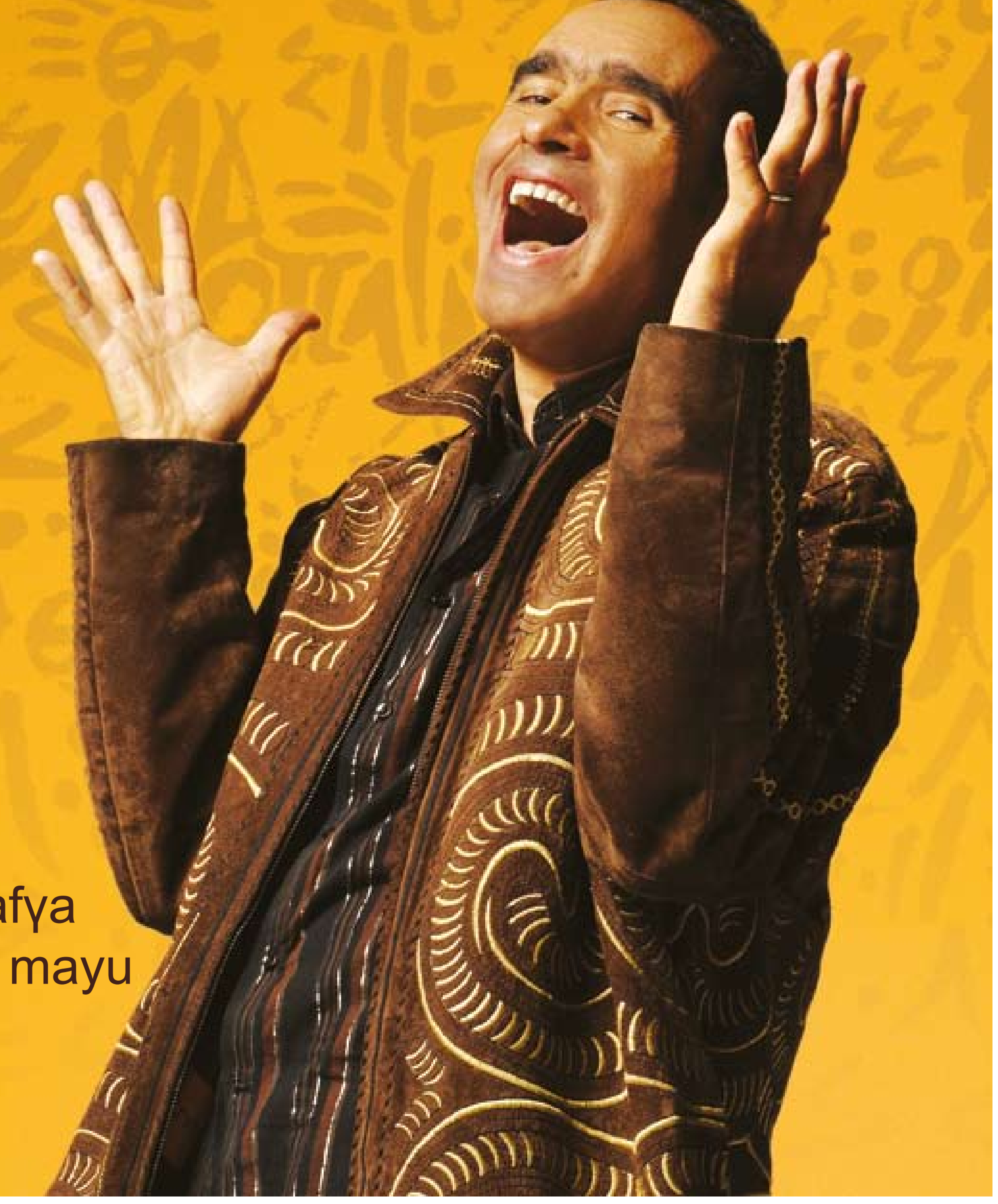
MONDOLE PROD
www.takfarinas.net
mondoleprod@gmail.com

Radio CHAINE 2
Radio CHAINE 3
Radio BAHDJA
Radio SOUMMAM

Takfarinas

INCHA-ALLAH

LWALDINE



Tawafɣa
16 di mayu
2011

Takfarinas iger-ed imɣi seg snat n tsutwin n yinaẓuren ; seg jedd-is, baba-s, aked gma-s ameqqran. tusa-d tedwilt-is deg useggas n 76 asmi s-d-slan yimsefliden i tikkelt tamezwarut deg usadrer. Seg tallit-nni ar tura, issufeɣ-ed 18 yiḍebsiyen. Ma yella yeswa deg uɣbalu n cceɛbi neɣ deg win n ccna aqbayli, yerna yerra lwelha-s ɣer uẓawan n Utaram aked win n Wegmuḍ. Am tzizwit, igmer-ed seg ujeǧǧig n uẓawan atrar aked win yewwten iẓuran-is deg wakal n imezwura. 6 n yiseggasen i iɛeddan gar usuffeɣ n tuɣac tineggura aked tigi d-yeffɣen tura. Takalast-agi i wumi yefka azwel "*Imawlan*" islal-itt-id akken ad yili d asmekti, d tajmilt i webrid i d-yewwi seg wasmi yebda amecwaṛ-is n ccna.

Yebda s "*Yebba ṛremman*" (1979) s tallalt n Areẓqi Barudi, send a d-issuffeɣ di 1981, "*Ɛedmen-ten*", send ad iddukkel aked terbaɛt Agraw, ukud i d-yessuffeɣ sin yiḍebsiyen. Deg useggas n 83, tedla-d fella-s tallit tamaynut imi yufrar ur yelli d kra s uḍebsi "*Ay aɛessas n zzheṛ-iw*". Maca, akken ibɣu ittwassen uḍebsi-agi, ur yessaweḍ ara ad yessengugi annar akken i t-yegga uḍebsi "*Way telha*" aked "*Arrac*" i d-yeffɣen di sin imuren (s tallalt n Jean Claudric). S tuɣac-nni, isem n Takfarinas yuɣ Tamazɣa meṛṛa, am wakken yezger akkin i yillel. Wid i das-isellen uqqlen d izumal. Ula d inurar n waddal ur ssawḍen ad awin isuyas-is.

Inig n tmara, tansuft, tirga, tayriwin, tameṭṭut, asirem, tazmert n tẓuri, tiɣri mgal takriḍt yewwten igduden (ladɣa agdud amaziɣ). Wigi d kra n yimedyaten iss ttfuṛunt tezlatin-is. Taqbaylit i yetteḍ ɣer yemmas taḥnint tuqqel almi tezger ilel d ugaraw.

Imi iwala Takfarinas yessefk a d-yawi udem nniḍen i uẓawan, yessemsed taɣect-is ; irna-yas afus wis sin i ssnitra-ines s tmussni n Rachid Chaffaa (di 1988). S ssnitra-agi i d-yessebgen, di 1989, tizlatin n uḍebsi "*Inid ih*" aked "*Irgazen*". Di tallit agi, s tuffɣa n "*Ṛuman*", yufa-d isem i uẓawan aqbayli : "Yal". Awal-agi, yedda ɣef yilsawen n yinaẓuren meṛṛa. "Yal", ɣur-s ayen-din d aẓar : di "*yal*", di "*yella*", di "*ilal" n tlalit d* "wayla". Mi d-irna aḍebsi-nni "*Ṭebbeg-riri*", yedda-d deffir-s "*Yal*", anda i d-tedda taɣect "*Zaɛma Zaɛma*" yuɣen timura n Utaram d Tfarka i yiss yedder tadyant i iweccmen aktayen-is : di Tfarka n Wenẓul, yewwi-d tizlitt-a zdat n Michael Jackson d Nelson Mandela. Yiss I d-yewwi araz n unaẓur d-yufraren di Tfarka Ugafa, deg useggas n 2000.

Deg useggas n 2002, yefka-d i yemsefliden "*Izenqan n tqesray*" (*Quartier Tixraine)*, amud n tezlatin-ines i d-irra s wudem amaynut, send a d-yessuffeɣ "*Tajmilt i tlawin*" anda issemlal inaẓuren n Tferka, n Utaram, n Jamaik, n Ccinwa d Marikan.

Takfarinas yeckunteḍ ɣer anezgum n unadi, igga-yas azal i wakud akken i s-yegga wakud azal. Ɣas lulen-d wuguren, a d-nebder kan wid n uselkim d uẓeṭṭa, n *mp3*, Takfarinas irra uguren-a d abaɣur, d i yernan ifadden i yisem-is. Nnig-s, yettwali kan yiwen ukarwa : tayri n tẓuri. Ass-a, 5 yiseggasen seg asmi i d-teffeɣ "*Tajmilt i tlawin*", yuqqel-ed s "*Imawlan*".

Ma yella d tidett, amaynut-agi d tajmilt i cceɛbi, ur yestehza ara akken ad yeddu d tikli n yilmeẓyen d telmeẓyin ɣer wurar. Werğin yettu d akken dayen icebḥen i yesdubuyen arrac. Tujjma n "*Iḍelli kan*", d tasarut n tezlitt tamezwarut ara iselfen i tmeẓẓuɣt. "*Leknuz*" d weltma-s n tagi, yeddan ɣef talɣa n zidan i wumi igga azal unaẓur aṛumi ameqqran, Camille Saint-Saens, d-yewwin tikli ɣef wanya Burğila. "*Ulac win*" d tamsirt, d asiwel i tiddin ara yeddu wemdan s wannuz zdat n tlufa tuffirin n tudert d umaḍal.

Sika ifka-yas udem i tezlitt yegga i wudem n iminigen, "*Lwexda*". Ma "*Lɛeslama*" tcudd ɣer "*ɣiwel*", i d-yezwaren s gubbaḥi, tkeččem, sikin tettfakka s beruali. "*Lwaldin" (Imawlan),* yewwi-tt-id Takfa s sin wudmawen. Amezwaru s wegraw-is n wamerg ideg anya gubbaḥi n cceɛbi izga yella, di lawan ideg tikli n wanya-yagi ur iddukkel ara aked win i s-nessen yakan i cceɛbi. Dagi, anaẓur, s tezmert n taɣect-is yedda aked twinas tiɣezfanin n uẓawan. El-Anqa, bab n cceɛbi, lemmer yelli, ad ifurreh s wudem d-yefka Takfarinas. Deg wudem wis sin n tezlitt, ttwasxedmen taɣect-is kan, ssnitra aked dderbuka. Ayen yefkan azal i yal wa seg-sen ; tikwal d aceṛcuṛ yettefrurun s tdukli gar ssnitra, taɣect d dderbuka alamma wwḍen d nitni i d taneffut n uẓawan. Tizlatin a s-tiniḍ d tifsusanin, ur tent-tejji ara ccbaḥa. "*Fell-am*" temsel s wallalen n lkawala, nnay aked buzuki. Dinna yebda-tt Takfarinas s sin wawalen ugar n snat tmercin d wezgen. Ihi, imir-nni, tizlitt isferfer-itt wanya n tisin d tuɣalin, i wumi ifka Takfa 3 n talɣiwin. Tisin, tuɣalin, d isem-is i d awal-is gar tgemmi d umaynut, s wegraw n wamerg asanfuni ageldan n tmurt n Meṛṛuk, s tehregt i d-ikkan seg wallalen n usuḍu n nnḥas am wakken ten-sseqdacen Michael Jackson d Quincy Jones.

Amek ara nettu tizlitt "*Imaziɣen*" ? Anwa ara inekkṛen wid-is ? Anwa ara yeffren aẓar-is ? Tigi d tiggawtin n win ara yessamsen i tɣawsa tuɣrist. Takfarinas, isbedd tazmert s wayess yumen s tmaziɣt ɣer tama n tezmert s wayess yumen s Yillew. S wanya 6/8, Takfarinas yesseqdec allal n balafon n Tfarka, rribab amaziɣ, yesdukkel-iten unaẓur amzun d aẓawan n Lezzayer tamaneɣt. D ssnitra-nni d-yessenṭaq Takfarinas i yeggan assaɣen gar talɣiwin-agi. Taɣect ur irği yiwen a d-teddu, d tinna yettwassnen deg umaḍal "Ne me quitte pas", "*Urd iyi-ttağğa*" n Jacques Brel. A wi t-id-irran ad s-isel, imi ur yelli d ayen ara d-inin yimeslaɣen.

Tizlitt taneggarut, "*Incha Allah*", d tannemirt i ugellid Anezmar, Yillew, wamag d tajmilt i tayri n yimsefliden d-yeddan yid-s teɣzi n webrid i d-yelḥa.

Takalast-agi d amnenni n leqdic anaẓur i d-yewwi Takfarinas. Isental, tizlatin, d tayri n yimdanen ssawḍen-t ad yennal taqacuct n tẓuri-s. D acu kan, ma yella zrin 30 yiseggasen seg wasmi yebda aẓawan, tizlatin n wass-a ur llint kan d awali ɣer yiḍelli. Tigi, di tilawt, d asurif ɣer webrid iwehhan ɣer yimal.

Nasr-eddine BEGHDADI
Amasay n weɣbar deg usadrer n Lezzayer
Amẓawan d umaslaḍ deg Wegraw aɛṛab n uẓawan